



Улан  
Тюренов

МИЧА  
КЕРКА



Ковбур  
Куд



Ками  
Книжной  
издательство  
1994



Иван Тюрюнов

МИЧА КЕРКА

Тоски арында  
темядыы



Сыктывкар  
Коми книжной издательство  
1994

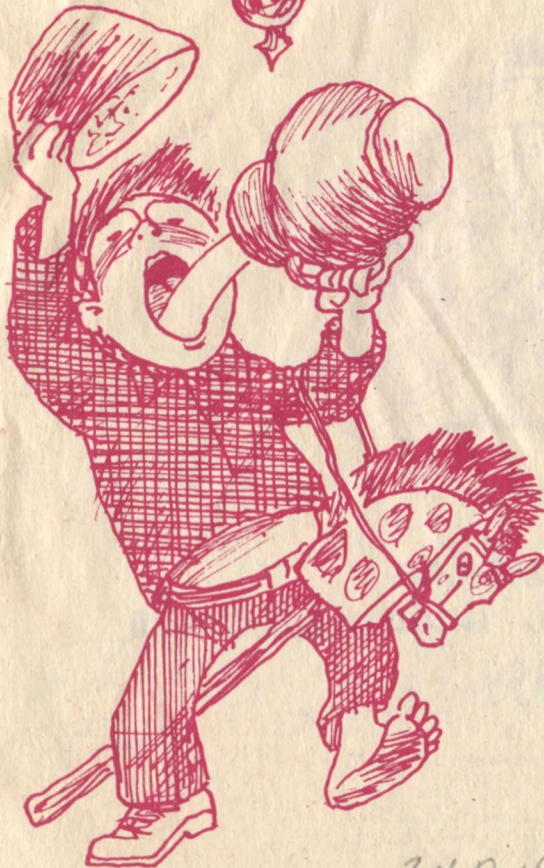


## ЧАСІ

Оз и мудзлы, часі мунö,  
 Кыö оломыслысь лад:  
 Медым нинöм ме эг вунöд —  
 Пажнайтан ни водан кад.

Тіч да төч, тіч да төч —  
 Менам индöд серти вöч!  
 Мыйта час мем тічкас сійö,  
 Весиг артавны ог куж.  
 Сöмын төда, быдма мыйöн,  
 Уна муркöда ме удж!

Тіч да төч, тіч да төч —  
 Менам быдлаті век стöч.



## АСЫЛЫН САДЬМÖДÖМ

Чеччы, Маша, видзöд: важөн  
 Садьмис шондi, асыв сэзь,  
 Петав, Маша, мöстö вашöд,  
 Баляястö гидйысь лэдз.

Чеччы, Маша, дзоридз этшөн  
 Синтö восьты, пальöд ун,  
 Узьны войнас бара эштан, —  
 Видзöд, югзьö гажа лун!

## МЕДСЯ ТЭРЫБ

Котöртi да котöртi,  
 Чойöс-вокöс пановтi,  
 Чойöс-вокöс пановтi да  
 Гортö медводзөн локтi,  
 Гортö медводзөн локтi да  
 Ыджыд нянь шөрöм босьтi,  
 Ыджыд нянь шөрöм босьтi да  
 Пöжöм йöлөн песовтi.

## ПОЖ ТЫР ДИВӨ

Ылын-ылын парма шөрын,  
Лапөд лапъя козъя вöрын,  
Ошкөс нөшалөма көч —  
Мый көть сэссия тэ эн вөч!

Ошкыд норасьөма сюзьлы —  
Оз на, вөлөм, луннас узь да:  
Ой пө, өдва эз пет лов,  
Ой пө, кула да ог ло!

Сюзьыд вөр пасьтанас семдас,  
Серамысла син водз пемдас:  
— Ха-ха-ха да хо-хо-хо!  
Пож тыр дивө он жө ло!



## МИЧА КЕРКА

Чача керйысь ичөт Кирө  
Мича керка тэчө-керө:  
Пуктө өшинь, лэптө стен —  
Регыд овны позяс сэн.

Но тай миян керка керысь  
Гөлөс тырнас бөрддзис-керис.  
— Мый нө лоис? — повзис пөч. —  
Эз-ө керка люкав көч?

— Менам керка лоис пөла!  
Кыз нө сэтөни ме ола?  
Уся, да өд каяс йөг...  
Таысь өмөй оз пет лөг?

— Синва тани тэд оз отсав, —  
Пөчыс сылы воча котсө. —  
Синтө косөд, лөсьөд кер —  
Выльысь лөсьыдджыка кер!



## МЕДСЯ ЫДЖЫД

Сувтис Маша улӧс вылӧ:  
— Онӧ ставсяыс ме вылын!  
Сулала ме, ог и мудз,  
Менӧ некод тась оз судз!

## СИЗИМ СЬӦЛА

Яла вылысь  
Сизим сьӧла  
Лӧбзис-пуксис  
Пельсь вылӧ.  
Кокаліс да кокаліс,  
Оти тусьӧдз помаліс.

## КОДЛЫ ВИЧМИС КОЛЬ

Отик, кык, куим, нель,  
Коз пу йылысь усис коль,  
Сійӧс нуис визув ёль,  
Урлы немтор эз и коль.

## КӦНӧ САКАР?

Ва стӧканӧ ичӧт Ваньӧ  
Лӧдзис ыджыд сакар тор.  
Ачыс ворсӧдіс на каньӧс,  
Кысук мелі, оз и бор.  
Сӧсса нюжӧдіс бӧр кисӧ  
Юмовысла миян Вань.  
Видзӧдӧ, да стӧкан пиас  
Лювъялӧ куш сӧмын ва.  
Горзӧ Ваньӧ бӧрдӧм сорыс,  
Узыны некыдзи оз вод:  
— Кӧн нӧ менам сакар торыс?  
Ващыс сійӧс перйис код?



## ВИСЬМӨДЫСЬ ЛЫМ

Эстшөм мича гажа лунө  
Висьмөм миян ичөт Вань —  
Садикө оз лэдзны мунны,  
Оз пыр сылы шыд ни нянь.

Весиг чеччыны оз вермы —  
Дзикөдз бырөм мортлөн вын,  
Голя пыктөм чорыд кер моз,  
Некызд кызөмысь оз мын.

Курыд зельё ковмө юны,  
Ворсөм вунөдөма ки.  
Ичөт Ванькөд лоис мый нө?  
Мыйла сійөс сотө би?

## УР КОДЬ

Миян пиыс ур кодь пельк,  
Көть и абу сувтса пель,  
Көть и абу пушыд бөж,  
Миян пиыс урысь чожд!

## ЙӨРА

Котөртө йөра,  
Чатөра юра,  
Лэбына сюра —  
Кузь кокнас тюрө!



Локтис доктор, кывзис Ваньёс,  
Петкөдлыны тшөктис кыв,  
Сэссия-й шуис стрөга аныд:  
— Тэ тай, пиө, сөйин лым?  
— Эз өд аддзыв менө некод! —  
Воча кывнас Вань эз вош:  
— Лымсө сөйи гусьоникөн,  
Веськөдышти косьмысь горш.  
— Лымйыд, пиө, абу сөян,  
Татшөм дурөмтө он дзев:  
Висьөмъясө пыр жө вöян —  
Видзөд, кутшөм лоин жеб!  
Лымйыс усө оз сы вылө —  
Тайөс вунөдны эн лысьт! —  
Усьө, гажөдны мед ывла,  
Медым исковтөдис лызь!



## ТШАКА ШЫД

Ывла кӧдзыд бӧрын узьӧ  
Паччӧр вылын ичӧт Вась:  
Исласигӧн ӛна мудзис —  
Шоныдинад оз ков пась.

Сэссия мый нӧ тайӧ лои? —  
Лои быттьӧ гожӧм шӧр!  
Васьлӧн чиктылӧ сэн лолыс —  
Синмыс водзын шоныд вӧр!

Еджыд яла кокыс улын,  
Лыскӧн шувгӧ, кышкӧ кор,  
Лэбач сьылӧ пуяс вылын,  
Матын дзольгӧ варов шор.

Сэссия еджыд яла письыс  
Быйкнитис тай дона гоб! —

Васьӧс быттьӧ биа висьӧм  
Муртса вемӧдзыс эз сот.

Сэссия-й мукӧд гоблы инмӧ  
Видзӧдласнас миян зон, —  
Васьным миян зэв сюсь синма,  
Тшӧтш и кок вынйӧрнас ӛн.

— Косьтам тшаксӧ тӧвбыд кезлӧ! —  
Ошкӧ Васьӧс гӧрдов ур. —  
Тэа-меа бура вежлам  
Кӧдзыд дырйи сӛян нур...

Ывла кӧдзыд бӧрын узьӧ  
Паччӧр вылын ичӧт Вась.  
Сӧмын мыйла нӧ сӧдз гусьӧн  
Гожся вӧрӧ лэбӧм тась?

Миян зонка восьтис синсö,—  
Ёна шоналöма мыш...  
Ывла вылын турöб синсö...  
Мамыс пуö тшака шыд!



Сылön көрөн керка ойдём,  
Сыысь югзьöм Васьлөн ун,  
Чöскыд көрыс вöтнас мойдö,  
Тöлын мыччö гоҗся лун!

### ЛУН САРИДЗ ДОРЫН

Помтём саридз пасьта бара  
Нöйтчö еджыд сорса гы,  
Изъя лыа вылын яра  
Швачкö-песö еджыд быг.

Сьökыд ваөн дорччö помтöг,  
Мургö гөгөр ывла выв...  
Гылы воча петö повтöг  
Пыш көсаа ичöt ныв.

Лэптём бурьсыяса гыыс  
Тшапкö нылöс, быттö лев,  
Воштлö сийöс быггыс пиын,  
Тайкö пöдтас, син ни пель...

Нывка чиктылö и горзö,  
Синмас югзьö лöзов би,—  
Гыяс костын сийö ворсö  
Быттö вöйтём каляпи;

Уйö кымыньөн и гатшөн —  
Выныс эм да оз и öв,  
Гыяс вомөн сунö-сатшö,  
Гыяс нöбöдö кыз вöv.

Берег вылын шензьö йöзыс,  
Быдөн шуö ошкан кыв:  
«Со öд тайö кутшöм öзйысь!  
Со öд кутшöм повтём ныв!»

## ПОЖОМ

Ягын быдмө мича пожом —  
Сувтөм быттьө шыльыд сись!  
Сылы быттьө во чөж гожом!  
Сё во чөж нин оз и вись!

Вылөдз лэптөма веж юрсө,  
Пыдөдз лэдзөма нюдз вуж...  
Сымда сетө сійө бурсө! —  
Весиг артыштныд он куж!

Пожом гөгөр яла быдмө,  
Петө тшак и кисьмө пув —  
Ставыс бура өта-мөдсө  
Йитө-видзө и оз кув.

Пожом вылын төвся вөрын  
Дозмөр изө-сөйө лыс, —  
Та понда и важся рөдыс  
Өнөдз эз на нюжөд кыс.

Пожом ягөд лэбө йөра —  
Бурпөт веськөдө кузь кок,  
Лэбын сюрис век на сьорас —  
Чөвтан арыс эз на лок.

Пожом ягын сымда сынөд!  
Ловтө лэптө сирөд көр!  
Он и казав, содө выныд —  
Лэбалан тэ быттьө көр.

## ТУЛЫС

Бара воис гажа тулыс, —  
Сылы медьёна ме рад!  
Ывла вылыс сьылө-туө,  
Гөгөр дзользьө ловзьөм ва.

Вылө кайөм мелі шонді  
Пёся шонтө лунысь-лун.  
Ставыс вежөдны нин пондіс —  
Выльысь гөгөр ловзьө му!



## ГОЖӨМ

Енэж дзибийын ворсө шонді,  
Югөр койө пом ни дор,  
Ломттөг ачыс пөся шонтө,  
Оз и куслы сылөн гор.

Татшөм шуда кадыс — гожөм,  
Тулыс бөрын локтө чоҗ,  
Шоныд вайө уна вожөн,  
Төвбыд кежлө йиджтө гож.



## ШОНДИ

Быд асылө петө шонді, —  
Вайө гажа югыд лун,  
Ставсө гөгөр бура шондө,<sup>1</sup> —  
Шуда нюмөн садьмө му.

Шонді сидзө быдладорөдз!  
Ставлы сийө мелі ань,  
Сылөн нюмысь вощьсө дзоридз,  
Кисьмө вотос, воө нянь.

Сідзкө-й, менө быдтө шонді! —  
Сетө меным кынөмпөт,  
Пачын ломзьясь пескөн шондө,  
Медым висьөмсө эг төд!

Шонді вайө шоныд гожөм,  
Медым босьтны сылысь гож,  
Медым быдми ме, кызд пожом,  
Медым лои көр кодь чоҗ!

Мед жө югзьө-ломзьө шонді!  
Бара вайө югыд лун!  
Мед жө сылөн помтөм шоныд  
Дзоридзьясөн өзтө му!

<sup>1</sup> Шондө — шонтө, югзьөдө.

## ГОЖСЯ ЛУНО

Асья шонді синмөс ёрө,  
Ывла вылө ворсны корө.  
Чожа көмала ме гач,  
Челядь динө пета скач.

Гажа Сыктив дорө лэччам,  
Ваө пырам — ваысь петам,  
Медым ёнмис ки и кок,  
Миян динө тшөтш вай лок!

## ГУСЬОН ЛОКТӨ КӨДЗЫД ТӨВ

Ывла вылын лым нин усьö —  
Гожом быттö эз и вöв.  
Войвыв саридз дорсянь гусьон  
Бара локтö көдзыд төв.

Но ме исласьны нин кужа,  
Вильыд лызьöй важон дась.  
А мед көдзыдыс эз дзужав,  
Мамö вурис ыж ку пась.

## КӨДЗЫД

Ывла вылын зэвтчö көдзыд,  
Лунысь луно содтö вын,  
Еджыд гыөр кыза сөдзö,  
Весиг сынöд дон и кын.  
Дзоньнас еждом көдзыд ывла,  
Ставсö дором уклад йи.  
Татшом көдзыд колö мыйла?  
Тадзсö керö кодлон ки?

## ВЫЛЬ ВО

Ывла вылын, кыз и колö,  
Лыйсьö-вуйсьö көдзыд вой.  
Сөмын меным ёна долыд —  
Выль öд тавой локтö Во!  
Уна рөмөн гортын öзйö  
Вöрысь воом мича коз.  
Со нин муса козин вöзйö  
Ыджыд тошка пöль Мороз!  
Сэссия сийö содтас меным  
Арлыд динö быдса во!  
Водзö сиас лөксö венны!..  
Кыз нö нимкодьон он ло?

## КОЗ

— Висьтав меным, козьянöй,  
Висьтав татшөмтор:

Мыйла тэ ёль козьянын  
Быдман пом ни дор?

— Сы вöсна, мый кужа ме  
Юны уна ва —

Ва кө лювгö вужьясöд,  
Оз ков меным ма!

Сэк жö ме и вочасö  
Ёльсö видза век,  
Век ме сылы водзöса —  
Жебмыны ог сет,

Метöгыс öд, козтöгыс,  
Косьмас нюр и ёль,  
Гөгөр йывмас-позтөммас,  
Пармаыс оз коль!

— Висьтав меным сэссия тэ,  
Пушыд лапья коз,  
Кодлон нö сідз дзедбяссьö  
Лыскыд пиын поз?

— Ме дзедбасын олöны  
Уркайяс и ур,  
Тшапнитөмысь полöны,  
Видзöны тан юр.

— Мыйла, козийö, öдöма  
Сымда тэнад коль?  
Быттö кодкö öшöма  
Мича сикөтш моль?

— Кольсö менсьым килльöны  
Уркайяс и ур:  
Шедö татшөм тильсьöмысь  
Медся пötös нур.

Весигтö коль кöйдысöс  
Сизьдö тшötш и сизь,  
Көть эськö и мөд пөлос  
Сылон олан визь.

— Мыйла тэнад, козьянöй,  
Век сэтшөм ёсь йыв,  
Көть эськö и динийöдыд  
Оз судз весиг сыв?

— Сы вöсна мый Шондилань  
Лыбöмысь ог сувт,  
Сы вöсна мый быдма ме,  
Кытчөдз пась ог кув!



## ВОРСА ЁЛЬ

Кысянькө вөр писянь  
Лун и вой визувтö  
Сöдз ваа мусаник Ёль,  
Век быттьö исковтö  
Вильыша ме дінсянь,—  
Сöмын тай некор оз коль!

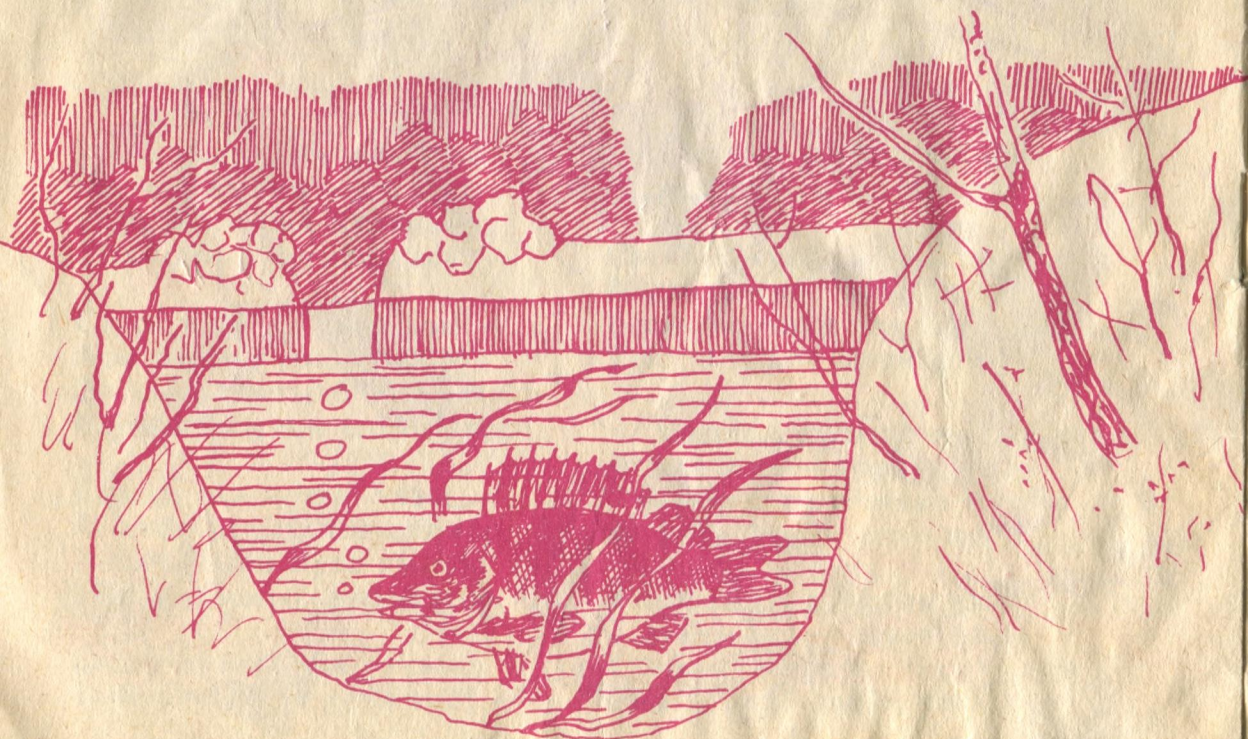
Гожöмбыд уяла  
Ыркöдысь визулас,  
Кыя сясь кельчи и мык,  
Видз вывтi визлала,  
Гöрд гобьяс туяла,  
Вотöсөн чöсмöда гырк.

Менö век чуксалö  
Ёльаныс мелiа,  
Сбылö и висьталö мойд:

Кöнкö пö вылас  
Дозмөрьяс шуксьöны,  
Сэни пö найöлөн койт.

Мыйöн ме быдышта,  
Ёль йывлань мöдöдча,—  
Тöдмала ягьяс и нюр,  
Кытöни рöдмöдчö  
Быд пöлөс пöткаыс,  
Чеччалö тулан и ур.

Кысянькө вөр писянь  
Варова визувтö  
Сöдз ваа мусаник Ёль,  
Век быттьö исковтö  
Вильыша ме дінсянь,—  
Мед жö нин некор эз коль!



## ТӨВ ПОМАСИГӨН

Төвлөн питшөг пиысь збоя  
Талун тулыс мыччис ныр!  
Сэтшөм гажа ывла лои! —  
Гортө көть ме ог и пыр.

Шонді чужөмөс нин шонтө,  
Дзирыд югыд ёрө син,  
Лөзов шөвк кодь лымйын помтөг  
Еджыд дзирдалө би кинь.

Төда: камгылас на көдзыд,  
Дерт жө, усьлас на и лым.  
Сөмын өні, кымын водзө,  
Тулыс содтас ассыс вын!

## ТӨВСЯ ЛУН

Куим лун чөж турөб дурис,  
Гундыр этшөн песис вын —  
Омлялис и лёкысь пурис,  
Толаясө тэчис лым.

Талун асывсянныс лөньөм,  
Кыськө шонді воөм бөр,  
Сөстөм ывла вылас скөня  
Шонді югыдыс оз төр!

Кокөй улын дзуртө көдзыд,  
Югзё би киньясөн лым,  
Вир сөнъясө ывла сөдзыс  
Содтө меным кыпыд вын!

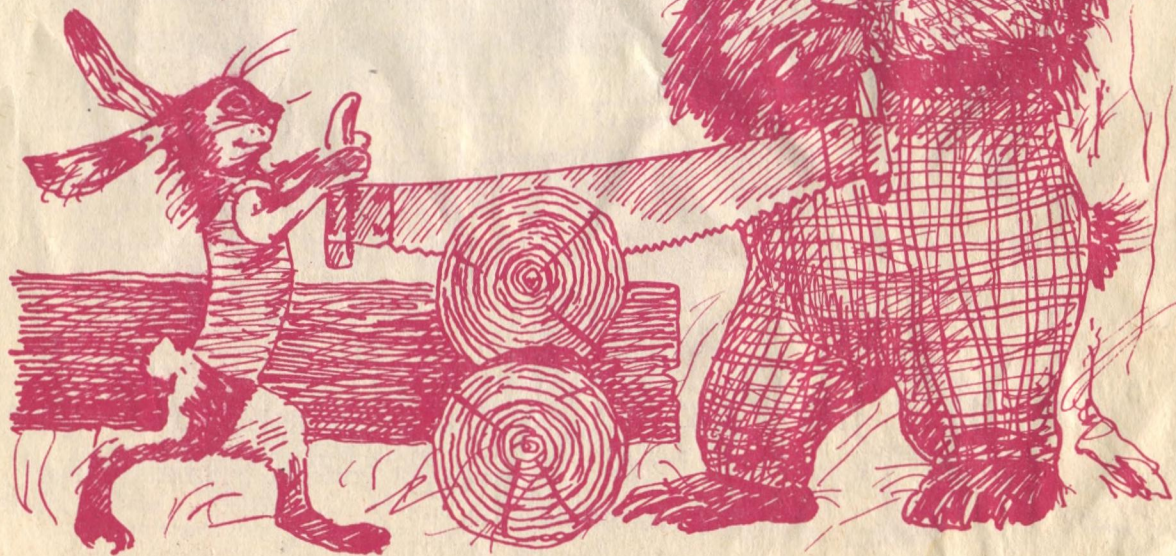


## КЫПЫД УДЖ

Зарни керйысь тшупам керка —  
Керйыс лыбӧ быттьӧ таг! —  
Гӧгрӧс тшупӧд черӧн перьям,  
Сӧмын резсьӧ сирӧд чаг, —  
Состӧ зэлыдджыка пудж —  
Кужысь кийн пуӧ удж!

Югид шондӧ улын быдтам  
Чӧскыд вотӧс, пӧтӧс нянь,  
Медым миян лоис быдтор,  
Олӧм гӧгӧр лоис шань, —  
Сӧмын сямӧн вӧчӧм удж  
Чужтӧ быдмӧглысь бур вуж!

Уна рӧмӧн дӧра вылӧ  
Йиджтам олӧмыслысь сер,  
Нэмьяс чӧж мед сӧнӧ кылӧс  
Миян кадлӧн дор и шӧр, —  
Ныжӧн вежӧр кӧ эз чуж,  
Быдтор вӧчас кыпыд удж!





## АР

Шондіыс кытшолсö уліджык босьтö,  
Абу нин гоҗся моз яр.  
Став рөмсö-мичлунсö вөр-валысь восьтіс,  
Зарниөн серөдіс ар.

Борд йылö лыбис и сьöла, и тури,  
Пармаын чөҗис бур вын.  
Тшакөн и вотөсөн чуманыд тырö —  
Он и көть ягысь тэ мун.

Ыркалом сынөдас вөр пасьта кылö  
Кыпьялысь йөлöга гор.  
Гажыслы воча тшөтш сьөлөмыд сьылö,  
Лэбавны корö жö борд.

## КЫДЗ

Визув ю көн визувтö,  
Дзоридзалö видз, —  
Югыд ваö видзөдчö  
Мича ныв кодь кыз.

Веж көсаяс лэдзöма,  
Югыд чужöмбан,  
Шоналöма вемөдзыс  
Шонді водзас тан.

Юа ме шань кыззöйлысь  
Чөскыд зарава —  
Шондібанөн сөдзөдөм  
Ловзьөдана ва.

Топыд туис козьналас —  
Эстшөм жö нин мич! —  
Сэни сылысь козинсö  
Мыйта колö видз!

Веж ув мыччас вывсянныс —  
Асьсö оз и дойд, —  
Төвнас лоö пывсянын  
Гожөм йылысь мойд!

## МУДЕР ВАНЬÖ

Шонді вылö ёна скөрмис  
Таво гожөм мян Вань —  
Кымөр сайö шонді йөрмис,  
Гож ни шоныд оз и вай!

Дөрөм пөрччыны оз лэдзны,  
Ваын уявны оз позь.

Весиг йөрысь оз ни өмидз  
Шондітөгид эн пö босьт!

Сөмын сэк пö лоö юмов,  
Сэки сетас чөскыд көр,  
Кодыр йиджас шонді югөр,  
Шонді кодь жö лоö гөрд...

Сэки Ваньным нетшкис тырыс  
Отарсянныс банйөм оз:

— Шонді джынийөн наö пырөм,  
Найөс сөйны позьö, оз?

Но и кыскö тэнö гортö,  
Кыскö гортса мича сер, —  
Шоныд керкаын өд ворсö  
Югыд баннас пожөм кер!

## ЮРИНДАЛЫСЬ

|                             |   |                                   |    |
|-----------------------------|---|-----------------------------------|----|
| Часи . . . . .              | 2 | Тулыс . . . . .                   | 8  |
| Асылын садьмөдөм . . . . .  | 2 | Гожом . . . . .                   | 9  |
| Медся тэрыб . . . . .       | 2 | Шонди . . . . .                   | 9  |
| Пож тыр дивө . . . . .      | 3 | Гожся луно . . . . .              | 9  |
| Мича керка . . . . .        | 3 | Гусьон локтө кодзыд төв . . . . . | 10 |
| Медся ыджыд . . . . .       | 4 | Кодзыд . . . . .                  | 10 |
| Сизим сьола . . . . .       | 4 | Выль во . . . . .                 | 10 |
| Кодлы вичмис коль . . . . . | 4 | Коз . . . . .                     | 10 |
| Көни сакар? . . . . .       | 4 | Вөрса ёль . . . . .               | 12 |
| Висьмөдысь лым . . . . .    | 5 | Төв помасигон . . . . .           | 13 |
| Ур кодь . . . . .           | 5 | Төвся лун . . . . .               | 13 |
| Йора . . . . .              | 5 | Кыпыд удж . . . . .               | 14 |
| Тшака шыд . . . . .         | 6 | Кыдз . . . . .                    | 15 |
| Лун саридз дорын . . . . .  | 7 | Ар . . . . .                      | 15 |
| Пожом . . . . .             | 8 | Мудер Ваньо . . . . .             | 15 |

Торопов И. Г.

Т 61 Мича керка: Кывбурьяс.— Сыктывкар: Коми книжнӧй издательство, 1994—16 л. б.

ISBN 5-7555-0509-8

«Мича керка» — тайӧ Иван Тороповлӧн песни арлыда челядылы сӧм кывбурьяса выль книга. Аслас кывбурьясын автор гижӧ быдмысь-вильшасьысь зонпосни йылысь, кодъяс отсасьӧны бать-мамасы, радейтӧны вӧр-ва.

Чайтам, мый тайӧ интереснӧй книгасӧ радпырысь лыддясны челядь.

84 (2 Рос-Коми)-5

Т 4803310200—043 22—94 м  
М 128 (03)—94

*Для детей дошкольного возраста*

ТОРОПОВ Иван Григорьевич

**КРАСИВАЯ ИЗБУШКА**

Стихи  
на коми языке

Редактор А. В. Тентюков  
Художник А. В. Мошев  
Художественный редактор В. Б. Осипов  
Технический редактор А. Н. Вишнева  
Корректор М. М. Лужикова  
ЛР № 010039

Сдано в набор 29.11.93. Подписано к печати 26.01.94. Формат 70×90<sup>1/16</sup>. Бумага № 1. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,17. Усл. кр.-отт. 2,93. Уч.-изд. л. 1,53. Тираж 1200. Заказ № 5146. Коми книжное издательство. 167610, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229.

АО «Коми республиканская типография». 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

© Торопов И. Г., 1994  
© Мошев А. В., иллюстрации, 1994  
© Коми книжнӧй издательство, 1994



